

www.motorparts.it



**9927230 ALBERO A CAMME  
PER MINARELLI/YAMAHA 125 4V**

**YAMAHA X CITY 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA X MAX 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA YZF 125R 125 4T LC FI euro 3**

**YAMAHA WR 125 X 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA WR 125 R 125 inject. 4T LC euro 3**

**MBK CITYLINER 125 inject. 4T LC euro 3**

**MBK SKYCRUISER 125 inject. 4T LC euro 3**

**FANTIC Caballero 125 euro 3 carburatore**

**HM CRM F 125 X 125 euro 3 carburatore**

**HM CRM E 125 X 125 euro 3 carburatore**

**9928160 KIT ALBERO A CAMME PER  
YAMAHA YZF-R125/180 4V**

**YAMAHA YZF- R 125/180 4T LC FI euro3**

Egregio Signore,

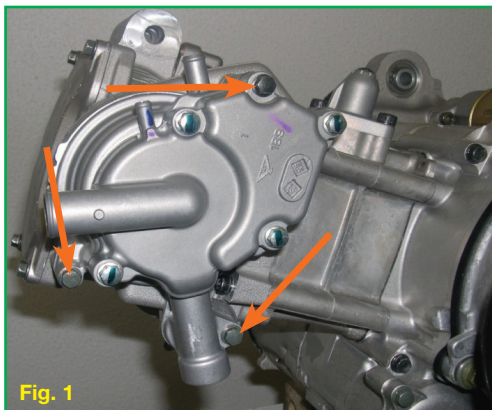
La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per ottimizzare il funzionamento del vostro veicolo.

Questo albero a camme completo di cuscinetto consente di aumentare le performances del vostro motore senza modificarne la cilindrata. L'obiettivo è stato ottenuto modificando radicalmente il profilo delle camme sia di aspirazione che di scarico. Il profilo è stato progettato

tramite software CAD 3D che permette di simularne il funzionamento ed è stato scelto dopo molte ore di test al banco prova e in pista. Il profilo ottenuto permette di incrementare l'alzata delle valvole e di variare la fasatura ottenendo un motore più grintoso e performante. Grazie alle tecnologie utilizzate e all'elevata qualità dei materiali l'affidabilità e la durata rimangono invariate. L'elevata precisione assicurata dalle moderne macchine utensili utilizzate permette di garantire un funzionamento silenzioso. Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo buon divertimento.

## ISTRUZIONI AL MONTAGGIO

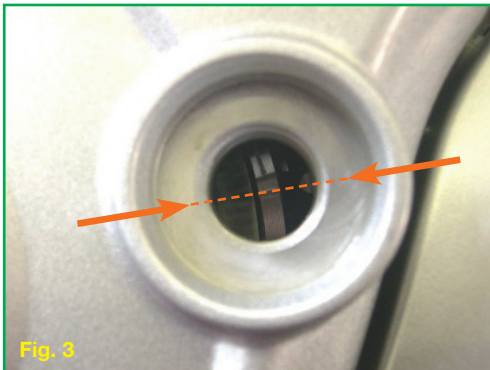
- Pulire accuratamente la zona interessata all'intervento.
- Scaricare il liquido del circuito di raffreddamento servendosi della vite posta nella parte anteriore del cilindro.
- Rimuovere i manicotti flessibili del circuito di raffreddamento e smontare la pompa dell'acqua (Fig. 1) rimuovendo le tre viti indicate dalle frecce.



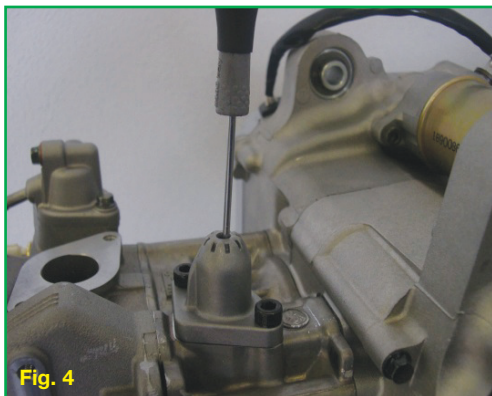
- Portare il motore al punto morto superiore nella fase di compressione, allineando il riferimento presente sulla ruota dentata dell'albero a camme (Fig. 2) con il riferimento stazionario riportato sulla testa ed allineando il contrassegno "I" sul rotore del generatore con il riferimento stazionario presente sul coperchio del volano (Fig. 3).



- Ricercare la posizione corretta ruotando il dado dell'albero motore.



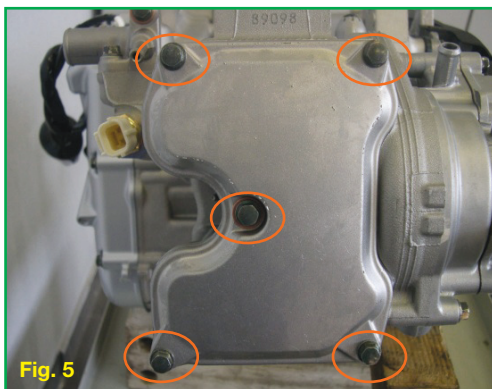
- Rimuovere il bullone della ruota dentata dell'albero a camme tenendo fermo il dado dell'albero motore.
- Togliere il cappuccio del tendicatena e avvitare la vite fino al bloccaggio (Fig. 4).
- Rimuovere la corona dentata sull'albero a camme facendo



attenzione al perno del decompressore. Per non far cadere la catena di distribuzione nel basamento fissarla con un filo di ferro.

- Rimuovere il coperchio punterie (n° 5 viti M6) (Fig. 5).
- Togliere le due viti M6 e la piastra di sicurezza dell'albero a camme (Fig. 6).

**NB: attenzione a non far cadere le viti all'interno del motore.**



- Allentare i registri valvola se necessario.
- Rimuovere l'albero a camme originale.

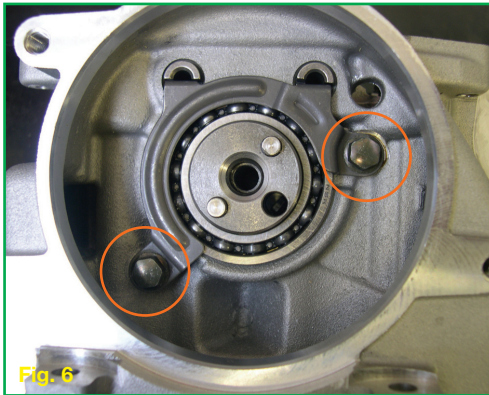


Fig. 6

## MONTAGGIO

- Installare il nuovo albero a camme TOP (pre-lubrificare il cuscinetto e le zone di lavoro).
- Montare la piastra di sicurezza dell'albero a camme e fissarla con le 2 viti M6 serrando con una coppia di 7 Nm.

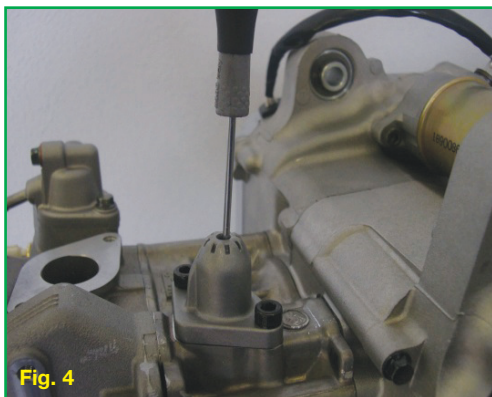
**NB: Applicare frena filetti sulle viti.**

- Posizionare l'albero motore al punto morto superiore allineando il contrassegno "I" sul rotore del generatore con il riferimento stazionario presente sul coperchio del volano (Fig. 3).
- Lubrificare ed inserire sulla camma il perno del decompressore prelevandolo dall'albero a camme precedentemente smontato.
- Montare la catena di distribuzione sulla corona dentata.
- Inserire la corona dentata sull'albero a camme allineando il riferimento presente sulla stessa (Fig. 2) al riferimento stazionario sulla testa. **Attenzione al posizionamento del perno del decompressore della camma.**
- Ricontrollare gli allineamenti dei riferimenti di fase di albero motore e camma.
- Se l'allineamento non è corretto ripetere l'operazione.

**Un'errata messa in fase danneggerebbe gravemente il motore.**

- Montare e serrare temporaneamente il bullone di fissaggio dell'albero a camme tenendo fermo il dado del rotore con una chiave.
- Rimuovere il filo di ferro dalla catena di distribuzione.

- **Tendicatena**



- Sbloccare la vite del tendicatena ruotandola in senso antiorario, assicurarsi che sia allentata, quindi montare il cappuccio in gomma.
- Fare ruotare l'albero motore per diversi giri quindi riportare il motore al punto morto superiore nella fase di compressione e verificare il corretto allineamento dell'albero a camme e del rotore. Se non è corretto riprocedere all'allineamento.
- Serrare il bullone (M8) sull'albero a camme, con coppia di serraggio di 30 Nm.

- **Correzione gioco valvole**

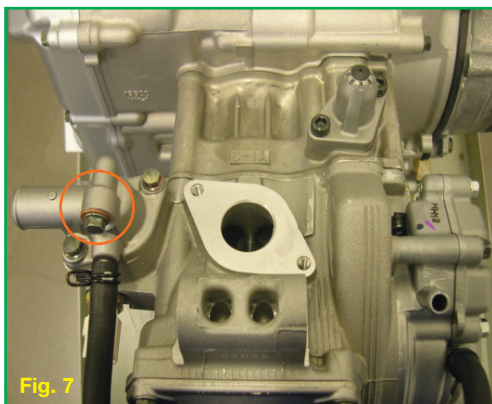
- Con il motore al punto morto superiore in fase di compressione (tutte le tacche allineate) controllare ed eventualmente ripristinare il corretto gioco valvole agendo sulle viti di registro dei bilancieri procedendo come segue.
- Inserire uno spessore tra vite e punta della valvola. Verificare i seguenti parametri:

<b>Coppia di serraggio dei controdadi delle viti di registro</b>	<b>7 Nm</b>
<b>Gioco valvola Aspirazione</b>	<b>0,10 ↔ 0,14 mm</b>
<b>Gioco valvola Scarico</b>	<b>0,22 ↔ 0,26 mm</b>

- Rimontare il coperchio valvole (Fig. 5) con la guarnizione in rame sotto la vite centrale.
- Rimontare la pompa dell'acqua (Fig. 1).
- Rimontare la candela ripristinando la corretta distanza tra elettrodi oppure sostituirla con una tipo originale o equivalente. Coppia di serraggio 13 Nm.
- Se necessario sostituire l'olio motore.

- **Circuito di raffreddamento**

- Collegare i manicotti flessibili del circuito di raffreddamento alla pompa dell'acqua e procedere al riempimento come di seguito indicato:
  1. Versare nel vaso di espansione una quantità di liquido di raffreddamento sufficiente a raggiungere il livello indicato con "Max".
  2. Riempire il radiatore di liquido refrigerante tramite il tappo a pressione come indicato nel manuale di uso e manutenzione del veicolo, quindi allentare la vite (Fig. 7) e far uscire tutta l'aria presente dal circuito di raffreddamento e richiuderla.
  3. Ripetere le operazioni di riempimento radiatore e disaerazione circuito fino a che non sia uscita tutta l'aria presente.



- **Regolatore di pressione benzina**

Per il modello YAMAHA YZF 125R 125 4T LC FI euro 3 che monta il kit TOP Ø 63 mm (183cc.) cod. **9926900**, si rende necessario il montaggio del regolatore di pressione benzina TOP (3,5 bar)

incluso nel kit cod. **9928160**, in modo da adeguare la portata di benzina all'aumentata quantità d'aria aspirata.

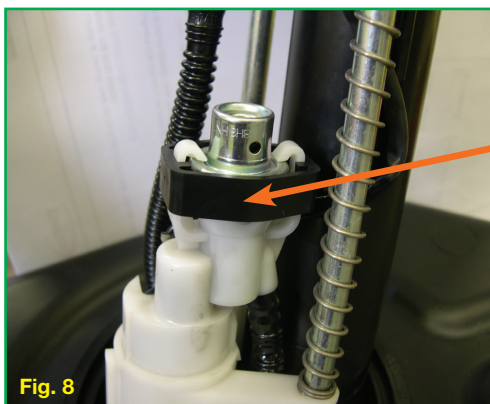
**NB:** Montando il regolatore TOP da 3,5 bar sarà necessario aggiornare la mappatura della centralina TOP tramite il Kit programmazione centraline TFI cod. **9927340**, il kit comprende un CD da cui prelevare la mappa.

Le mappe aggiornate sono comunque scaricabili gratuitamente dal sito [www.motorparts.it](http://www.motorparts.it) nell'apposita sezione.

**Attenzione:** la sostituzione del regolatore pressione benzina senza l'aggiornamento della mappatura comporta un funzionamento anomalo del motore.

- **Montaggio del regolatore di pressione benzina**

- Rimuovere le carenature ed accedere al serbatoio.
- Scollegare i cablaggi ed il tubo benzina dalla pompa.
- Svitare la ghiera di fissaggio della pompa benzina.
- Estrarre la pompa benzina.
- Rimuovere l'anello di sicurezza (foto 8 part. a).
- Sostituire il regolatore originale con il regolatore TOP da 3,5 bar.
- Rimontare l'anello di sicurezza e re-installare la pompa invertendo l'ordine della procedura di rimozione.



a

- **Avviamento del motore**

- Avviare il motore con il veicolo sul cavalletto e portare il liquido di raffreddamento alla temperatura di esercizio.



- Spegnere il motore, effettuare un ulteriore spurgo allentando il bullone (Fig. 7).
- Verificare ed eventualmente ripristinare i livelli del liquido nel radiatore e nel vaso di espansione.

## **NOTE IMPORTANTI**

- Verificare periodicamente il livello del lubrificante e sostituirlo se necessario.
- Verificare periodicamente il livello del fluido di raffreddamento.
- Prima di sfruttare il motore al massimo delle proprie potenzialità attendere che raggiunga la temperatura di esercizio.

## **RODAGGIO**

La fase di rodaggio è molto importante perché consente a tutte le nuove parti di adattarsi fra loro gradualmente. Consigliamo di percorrere almeno 150-200 km di rodaggio. Finita la fase di rodaggio verificare il gioco valvole (a motore freddo).

## **GARANZIA**

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.r.l.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.r.l. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

## CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

**Per ulteriori dettagli e altre informazioni  
potete consultare il nostro sito  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)**



**9927230 CAMSHAFT FOR  
MINARELLI/YAMAHA 125 4V**

**YAMAHA X CITY 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA X MAX 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA YZF 125R 125 4T LC FI euro 3**

**YAMAHA WR 125 X 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA WR 125 R 125 inject. 4T LC euro 3**

**MBK CITYLINER 125 inject. 4T LC euro 3**

**MBK SKYCRUISER 125 inject. 4T LC euro 3**

**FANTIC Caballero 125 euro 3 carb.**

**HM CRM F 125 X 125 euro 3 carb.**

**HM CRM E 125 X 125 euro 3 carb.**

**9928160 CAMSHAFT KIT FOR  
YAMAHA YZF-R125/180 4V**

**YAMAHA YZF- R 125/180 4T LC FI euro3**

Dear Customer,

Thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for enhancing your vehicle operation.

This camshaft with bearings increases your engine performance without affecting its displacement. This is obtained by radically changing intake and exhaust cam profile. The profile was designed through CAD 3D

which simulates cam operation and final design was chosen after several hours on the test bench and in the track. The profile obtained in this way increases valve lift and changes cam timing resulting in a more aggressive and performing engine.

Thanks to the technologies we relied on and materials top quality, engine reliability and life remain unchanged. The high accuracy machining obtained thanks to the modern machine tools allows for a less noisy operation.

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Clean installation area thoroughly.
- Discharge the cooling circuit liquid by means of the screw located in the front part of the cylinder.
- Remove the cooling system flexible couplings and the water pump (Fig. 1) by undoing the three screws indicated by the arrows.

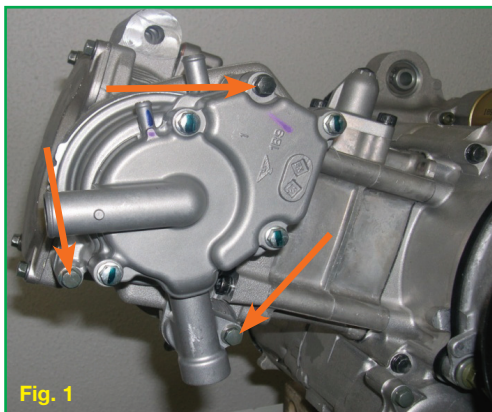
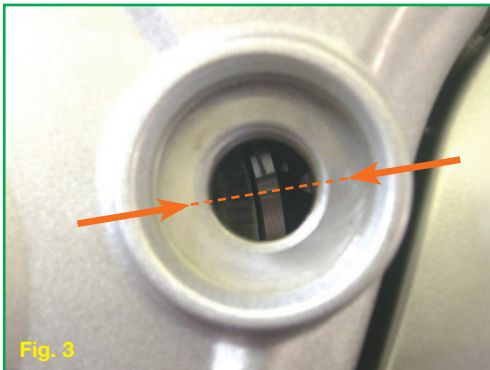


Fig. 1

- Position the crankshaft at the top dead centre in the compression stage, align the reference on camshaft sprocket (Fig. 2) with the fixed notch on the head, then align the "I" mark situated on the generator rotor with the fixed reference on the flywheel cover (Fig. 3).



- Find the correct position by turning the crankshaft nut.



- Remove the camshaft sprocket bolt by holding the crankshaft nut.
- Remove the chain tensioner cap and tighten the screw fully home (Fig. 4).
- Remove the camshaft gear and pay attention to the decompressor

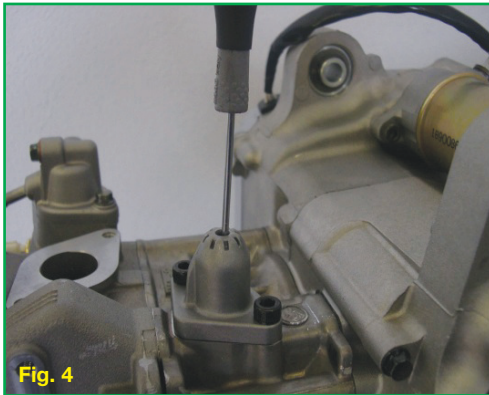


Fig. 4

pin. Fix the timing chain to the crankcase with an iron wire to prevent it from falling.

- Remove the tappets cover (no. 5 M6 screws) (Fig. 5).
  - Remove the two M6 screws and the camshaft safety plate (Fig. 6).
- NB: make sure screws are not dropped inside the engine.**

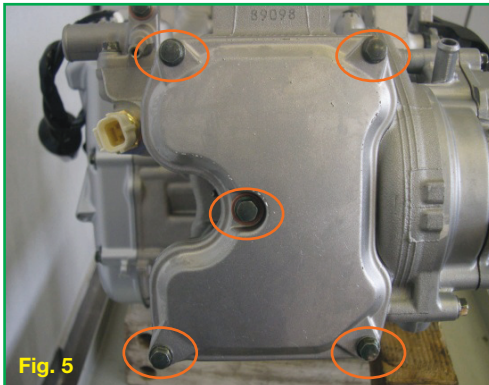


Fig. 5

- Loosen valve adjusters, if necessary.
- Remove the original camshaft.

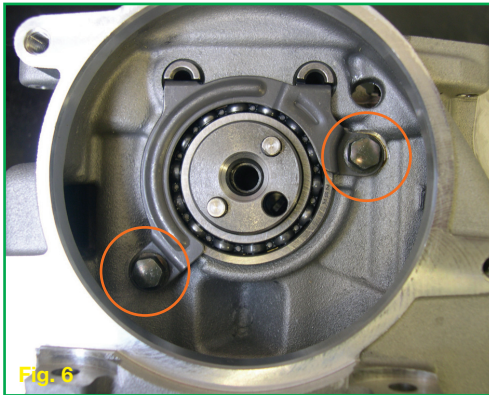


Fig. 6

## ASSEMBLY

- Install the new TOP camshaft (after lubricating the bearing and work areas).
- Assemble the camshaft safety plate and fasten it using the 2 M6 screws tightened to 7 Nm.

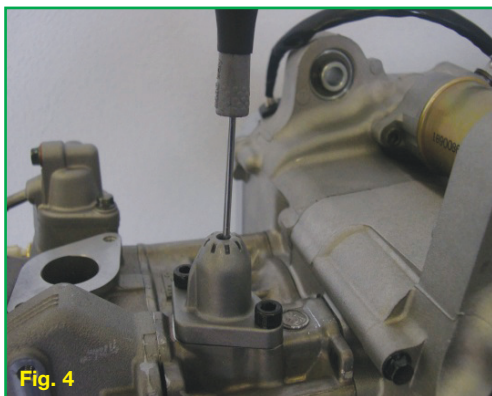
**NB: Smear some threadlocker on screws.**

- Position the crankshaft at the top dead centre and align the “I” mark situated on the generator rotor with the reference on the flywheel cover (Fig. 3).
- Lubricate and fit the decompressor pin on the cam taking it from the previously removed camshaft.
- Fit the timing chain on the gear.
- Insert the gear on the camshaft and align its reference point (Fig. 2) with the head reference. **Pay attention to the positioning of the cam decompressor pin.**
- Recheck the alignment of the crankshaft and camshaft timing reference points.
- Should it be incorrect repeat the operation.

**A wrong timing would cause serious damages to the engine.**

- Assemble and temporarily tighten the camshaft retaining bolt by holding the rotor nut with a wrench.
- Remove the iron wire from the timing chain.

- **Chain tensioner**



- Loosen the chain tensioner screw by turning it counter clockwise, make sure that it is slackened, and put on the rubber cover.
- Turn the crankshaft by some turns and during the compression stroke bring the engine again at the top dead centre; then check the correct alignment of camshaft and rotor. If it is wrong, realign them.
- Tighten the bolt (M8) on the camshaft, with tightening torque 30 Nm.

- **Valve clearance adjustment**

- When the engine is at the TDC during the compression stroke (all marks aligned) check and if necessary restore the right valve clearance by working the rocker arm adjusting screws as follows.
- Insert a feeler gauge between screw and valve stem top. Check the following parameters:

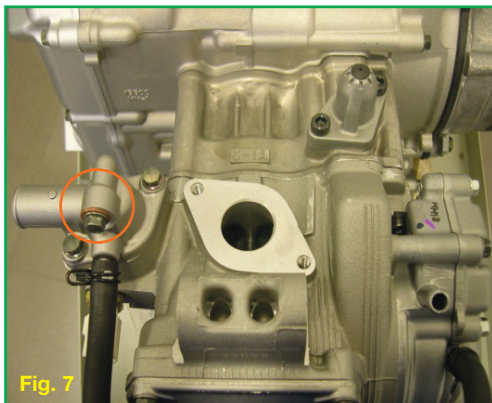
<b>Tightening torque of the adjusting screw lock nuts</b>	<b>7 Nm</b>
<b>Valve clearance - Intake</b>	<b>0,10 ↔ 0,14 mm</b>
<b>Valve clearance - Exhaust</b>	<b>0,22 ↔ 0,26 mm</b>



- Refit the valve cover (Fig. 5) with the copper gasket under the centre bolt.
- Refit the water pump (Fig. 1).
- Reassemble the spark plug and restore the correct distance between electrodes, otherwise replace it with one of the original or equivalent type. Tightening torque 13 Nm.
- Change engine oil, if necessary.

- **Cooling circuit**

- Connect the cooling circuit flexible manifolds to the water pump and fill as follows:
  1. Pour in the expansion tank a suitable quantity of liquid to reach the level indicated with “Max”.
  2. Fill the radiator with coolant through the pressure plug as indicated in the vehicle use and maintenance handbook, slacken the screw (Fig. 7) and bleed the air which is inside the cooling system and then close it.
  3. Repeat the radiator filling and circuit bleeding of all the air inside of it.



- **Fuel pressure regulator**

For the model YAMAHA YZF 125R 125 4T LC FI euro3 equipped with the kit TOP Ø 63 mm (183cc.) part no. **9926900**, it is necessary to install the fuel pressure regulator TOP (3.5 bar) included in kit

part no. **9928160**, so as to adjust fuel flow rate to the increased quantity of air taken in.

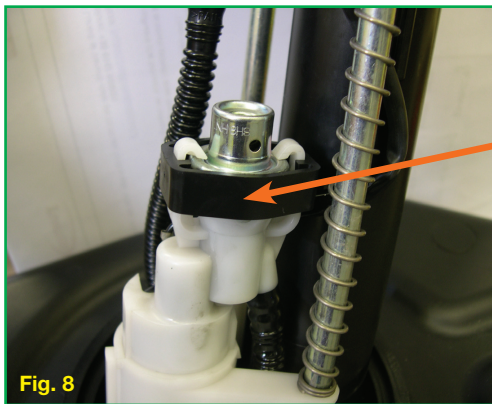
**NB:** When installing the TOP 3.5 bar fuel pressure regulator, it is necessary to upgrade the TOP ECU map through the TFI programming kit part no. **9927340**; kit includes a CD-ROM for downloading the map.

At any rate, the updated maps can be downloaded for free from the relevant section of the website [www.motorparts.it](http://www.motorparts.it).

**Warning:** changing the fuel pressure regulator without upgrading the map involves engine faulty operation.

- **Installing the fuel pressure regulator**

- Remove the fairings and reach the fuel tank.
- Disconnect the wiring and fuel line from pump end.
- Loosen the ring nut retaining the fuel pump.
- Take the fuel pump out.
- Remove the snap ring (Fig. 8, det. a).
- Replace the original pressure regulator with the TOP 3.5 bar.
- Reassemble the snap ring and reinstall the pump by following the removal procedure in the reverse order.



**Fig. 8**

- **Engine starting up**

- Start up the engine with the vehicle positioned on the stand and bring the coolant to the working temperature.

- Stop the engine and loosen the bolt to drain it (Fig. 7).
- Check and if necessary restore the coolant level inside the radiator and the expansion tank.

## **IMPORTANT NOTES**

- Periodically check the lubricant level and replace it if necessary.
- Periodically check the coolant level.
- Wait for the engine to reach the working temperature before fully exploiting its max. power.

## **RUNNING-IN**

Running-in is very important because it allows to all the new parts to gradually settle. We recommend you to ride at least 150-200 km as running-in. After this period, check valve clearance (cold engine).

## **WARRANTY**

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.r.l.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.r.l. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

## TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

**For more information  
visit our website  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)**



**9927230 ARBRE À CAMES  
POUR MINARELLI/YAMAHA 125 4V**

**YAMAHA X CITY 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA X MAX 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA YZF 125R 125 4T LC FI euro 3**

**YAMAHA WR 125 X 125 inject. 4T LC euro 3**

**YAMAHA WR 125 R 125 inject. 4T LC euro 3**

**MBK CITYLINER 125 inject. 4T LC euro 3**

**MBK SKYCRUISER 125 inject. 4T LC euro 3**

**FANTIC Caballero 125 euro 3 carb.**

**HM CRM F 125 X 125 euro 3 carb.**

**HM CRM E 125 X 125 euro 3 carb.**

**9928160 KIT ARBRE À CAMES POUR  
YAMAHA YZF-R125/180 4V**

**YAMAHA YZF- R 125/180 4T LC FI euro3**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour optimiser le fonctionnement de votre véhicule.

Cet arbre à cames complet de palier permet d'augmenter les performances de votre moteur sans en modifier la cylindrée. L'objectif a été atteint en modifiant radicalement le profil des cames, tant d'admission que d'échappement. Le profil a été conçu à travers le

logiciel CAD 3D permettant d'en simuler le fonctionnement et il a été choisi suite à plusieurs heures de test au banc d'essai et sur piste. Le profil réalisé permet d'augmenter la levée des soupapes et de changer le calage, en obtenant un moteur plus "agressif" et performant. La fiabilité et la durée demeurent inchangées grâce aux technologies utilisées et à la haute qualité des matériaux. La haute précision assurée par les machines-outils modernes utilisées permet de garantir un fonctionnement silencieux. Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Nettoyer soigneusement la zone concernée par l'intervention.
- Purger le liquide du circuit de refroidissement à l'aide de la vis située à l'avant du cylindre.
- Ôter les manchons flexibles du circuit de refroidissement et démonter la pompe à eau (Fig. 1) après avoir retiré les trois vis indiquées par les flèches.

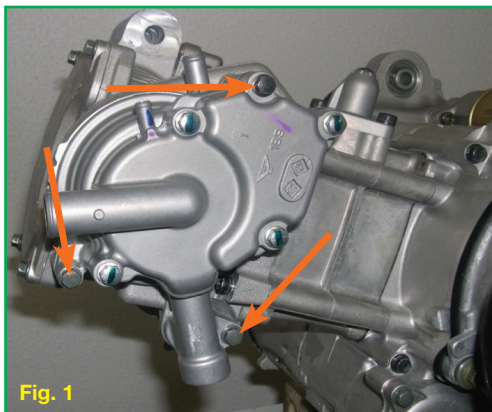
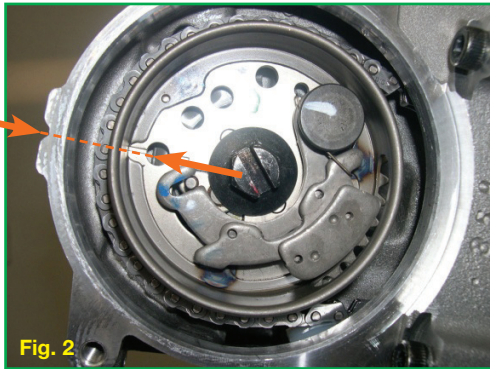
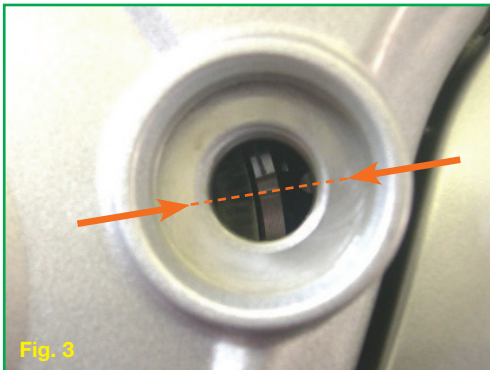


Fig. 1

- Porter le moteur au point mort haut en phase de compression, en alignant le repère présent sur la roue crantée de l'arbre à cames (Fig. 2) avec le repère fixe sur la culasse, et l'inscription "I" sur le rotor de l'alternateur avec le repère fixe présent sur le couvercle du volant (Fig. 3).



- Rechercher la bonne position en tournant l'écrou du vilebrequin.



- Retirer le boulon de la roue crantée de l'arbre à cames en immobilisant l'écrou du vilebrequin.
- Ôter le capuchon du tendeur de chaîne et serrer la vis jusqu'en butée (Fig. 4).
- Retirer la couronne dentée sur l'arbre à cames en prenant garde

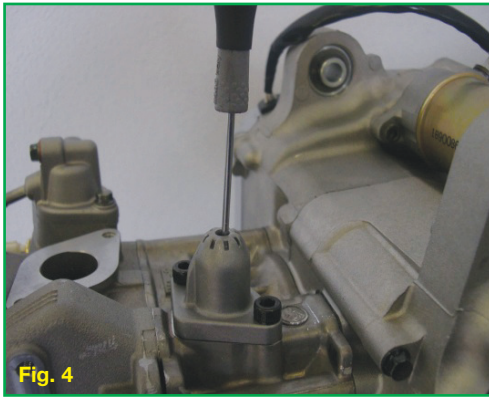


Fig. 4

à l'axe du décompresseur. Fixer la chaîne de distribution avec un fil de fer afin qu'elle ne tombe pas dans le carter.

- Retirer le couvercle des poussoirs (n° 5 vis M6) (Fig. 5).
- Retirer les deux vis M6 et la plaque de sécurité de l'arbre à cames (Fig. 6).

**NB : prendre garde à ne pas faire tomber les vis à l'intérieur du moteur.**

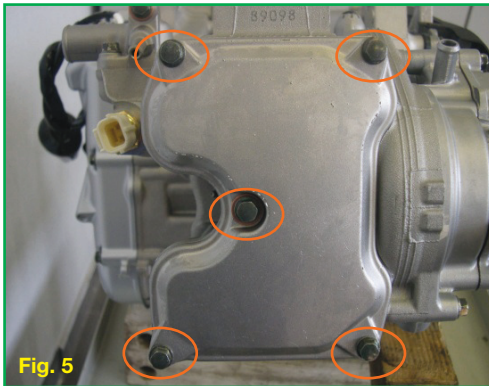


Fig. 5

- Desserrer les éléments de réglage de la soupape si besoin est.
- Retirer l'arbre à cames d'origine.



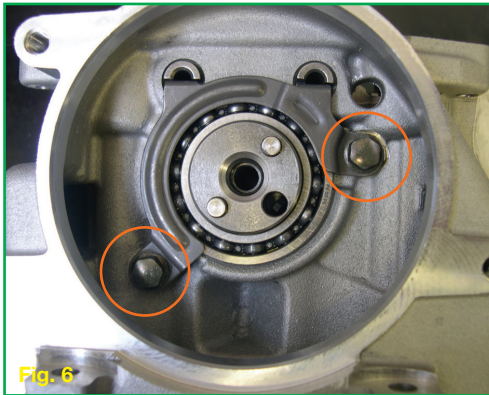


Fig. 6

## MONTAGE

- Installer le nouvel arbre à cames TOP (prélubrifier le palier et les zones de travail).
- Monter la plaque de sécurité de l'arbre à cames et la fixer avec les 2 vis M6 en serrant au couple de 7 Nm.  
**NB : Appliquer du frein-filets sur les vis.**
- Mettre le vilebrequin au point mort haut en alignant le repère "1" sur le rotor de l'alternateur avec le repère fixe sur le couvercle du volant moteur (Fig. 3).
- Lubrifier et introduire l'axe du décompresseur de l'arbre à cames précédemment démonté sur la came.
- Monter la chaîne de distribution sur la couronne dentée.
- Installer la couronne dentée sur l'arbre à cames en alignant le repère (Fig. 2) au repère fixe sur la culasse. **Attention à la mise en place de l'axe du décompresseur de la came.**
- Contrôler à nouveau les alignements des repères de synchronisation vilebrequin-came.
- Si l'alignement n'est pas correct, répéter l'opération.

### Un calage incorrect risquerait de détériorer gravement le moteur.

- Monter et serrer temporairement l'écrou de fixation de l'arbre à cames en immobilisant l'écrou du rotor à l'aide d'une clé.
- Retirer le fil de fer de la chaîne de distribution.

- **Tendeur de chaîne**



**Fig. 4**

- Débloquer la vis du tendeur de chaîne en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, s'assurer qu'elle est desserrée puis monter le capuchon en caoutchouc.
- Faire tourner le vilebrequin de quelques tours puis reporter le moteur au point mort haut en phase de compression et vérifier le bon alignement de l'arbre à cames et du rotor. Refaire l'alignement s'il n'est pas correct.
- Serrer l'écrou (M8) sur l'arbre à cames au couple de 30 Nm.

- **Correction du jeu aux soupapes**

- Le moteur au point mort haut en phase de compression (tous les repères alignés), contrôler et au besoin rétablir le bon jeu aux soupapes, en agissant sur les vis de réglage des culbuteurs, selon la procédure suivante.
- Introduire un jeu de cales entre la vis et la pointe de la soupape. Vérifier les paramètres suivants :

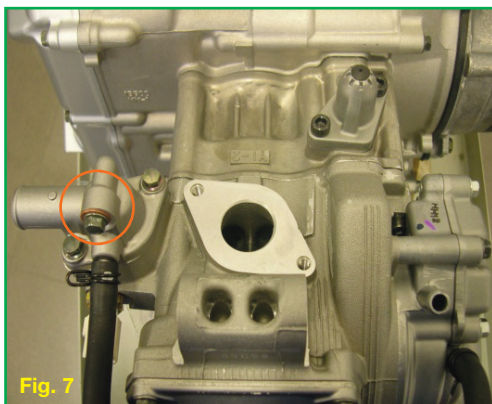
<b>Couple de serrage des écrous de réaction des vis de réglage</b>	<b>7 Nm</b>
<b>Jeu soupape Admission</b>	<b>0,10 ↔ 0,14 mm</b>
<b>Jeu soupape Échappement</b>	<b>0,22 ↔ 0,26 mm</b>

- Reposer le couvercle des soupapes (Fig. 5) le joint en cuivre sous la vis centrale.

- Reposer la pompe à eau (Fig. 1).
- Remonter la bougie en gardant la distance correcte entre les électrodes ou bien la remplacer par une pièce d'origine ou équivalente. Couple de serrage 13 Nm.
- Vidanger l'huile moteur si besoin est.

- **Circuit de refroidissement**

- Relier les manchons flexibles du circuit de refroidissement à la pompe à eau et procéder au remplissage comme indiqué ci-dessous :
  1. Verser dans le vase d'expansion une quantité de liquide de refroidissement suffisante pour atteindre le niveau "Max" indiqué.
  2. Remplir le radiateur du liquide de refroidissement par le bouchon à pression comme indiqué dans le manuel d'utilisation et entretien du véhicule, puis desserrer la vis (Fig. 7) et purger l'air du circuit de refroidissement ; serrer la vis.
  3. Répéter les opérations de remplissage radiateur et désaération du circuit jusqu'à ce que l'air présent sorte complètement.



- **Régulateur de pression carburant**

Pour le modèle YAMAHA YZF 125R 125 4T LC FI euro3 équipé du kit TOP Ø 63 mm (183cc.) code **9926900**, il est nécessaire de monter le régulateur de pression carburant TOP (3,5 bars) inclus dans le kit code **9928160**, afin d'adapter le débit de carburant à l'augmentation de la quantité d'air aspiré.

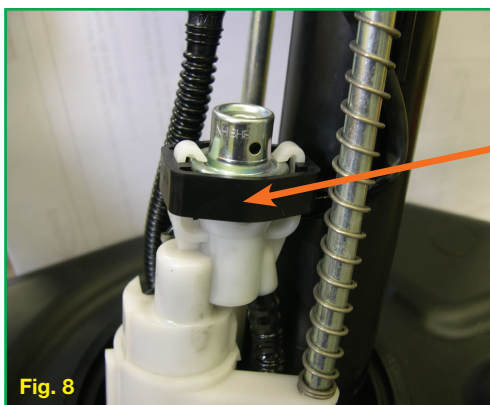
**NB :** Le régulateur TOP de 3,5 bars demande la mise à jour de la cartographie de la centrale TOP à travers le Kit de programmation centrales TFI code **9927340**, le kit comprend un CD contenant la cartographie.

Les cartographies mises à jour peuvent, en tout cas, être téléchargées à titre gratuit du site [www.motorparts.it](http://www.motorparts.it) dans la section spéciale.

**Attention :** le remplacement du régulateur de pression carburant sans la mise à jour de la cartographie implique un fonctionnement anormal du moteur.

- **Montage du régulateur de pression carburant**

- Retirer les carénages et accéder au réservoir.
- Déconnecter les câblages et le tuyau carburant de la pompe.
- Desserrer la bague de fixation de la pompe carburant.
- Extraire la pompe carburant.
- Retirer la bague de sécurité (Fig. 8 dét. a)
- Remplacer le régulateur d'origine par le régulateur TOP de 3,5 bars.
- Remonter la bague de sécurité et installer de nouveau la pompe en suivant la procédure de retrait dans l'ordre inverse.



- **Démarrage du moteur**

- Véhicule sur la béquille, démarrer ce dernier et porter le liquide de refroidissement à la température de fonctionnement.

- Couper le contact, effectuer une nouvelle purge en desserrant l'écrou (Fig. 7).
- Vérifier et au besoin rétablir les bons niveaux du liquide dans le radiateur et le vase d'expansion.

### **REMARQUE IMPORTANTE**

- Vérifier périodiquement le niveau de lubrifiant et le vidanger au besoin.
- Vérifier périodiquement le niveau de liquide de refroidissement.
- Attendre que le moteur monte à la bonne température de fonctionnement avant de le pousser au maximum de ses performances.

### **RODAGE**

La période de rodage est très importante car elle permet à toutes les pièces neuves de se mettre progressivement en place les unes par rapport aux autres. Il est conseillé de parcourir au moins 150-200 km de rodage. La phase de rodage terminée, vérifier le jeu aux soupapes (le moteur froid).

### **GARANTIE**

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.r.l.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.r.l. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

## CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

**Pour plus de détails et d'informations  
consultez notre site  
[www.motorparts.it](http://www.motorparts.it)**



Distribuito da **MOTORPARTS S.r.l.**  
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)  
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449  
<http://www.motorparts.it>